

OUTILS POUR ENRICHIR SON VOCABULAIRE

Utiliser également des **encyclopédies**, des **ouvrages de base dans la discipline**, des **articles dans la presse professionnelle**, Wikipédia (peu fiable mais riche en mots-clés).

DICTIONNAIRES GÉNÉRALISTES

Dictionnaires Larousse : <http://www.larousse.fr/dictionnaires>

dictionnaires de langue (français et bilingues)

Portail du CNRTL : <http://www.cnrtl.fr>

Créé en 2005 par le CNRS, le CNRTL fédère au sein d'un portail unique, un ensemble de ressources linguistiques informatisées et d'outils de traitement de la langue.

Trésor de la langue française Informatisé (TLFI) : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Le TLFI est la version informatisée du TLF, un dictionnaire des XIXe et XXe siècles en 16 volumes et 1 supplément : 100 000 mots avec leur histoire, 270 000 définitions, 430 000 exemples...

Grand dictionnaire terminologique (GDT) : <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca>

Banque terminologique bilingue français-anglais, anglais-français, réalisée par l'Office québécois de la langue française, couvrant les domaines de spécialité scientifique et technique (y compris sciences humaines).

Dictionnaire électronique des synonymes (DES) : <http://www.crisco.unicaen.fr/des>

Le Dictionnaire Electronique des Synonymes du CRISCO (DES) contient aujourd'hui 49 443 entrées et 204 974 relations synonymiques réciproques. La base de départ a été constituée à partir de sept dictionnaires classiques. Un premier travail, réalisé par l'INALF (Institut National de la Langue Française), a permis d'en extraire les relations synonymiques. Le laboratoire ELSAP, qui est devenu par la suite le CRISCO, a ensuite concaténé, homogénéisé et symétrisé les données.

[Présentation du DES](#)

FranceTerme : <http://www.culture.fr/franceterme>

termes recommandés au Journal Officiel

à noter : vocabulaires spécialisés : <http://www.culture.fr/Ressources/FranceTerme/Librairie>

DICTIONNAIRES MULTILINGUES

WordReference : <http://www.wordreference.com/fr>

OneLook : <http://www.onelook.com>

Lexilogos : <http://www.lexilogos.com>

Interlogot : <http://www.interlogot.com>

Linguee : <http://www.linguee.fr>

Acronym Finder : <http://www.acronymfinder.com>

THÉSAURUS BIBLIOTHÉCONOMIQUES

abréviations, synonymes, hiérarchies, associations

RAMEAU : <http://catalogue.bnf.fr>

Notices d'Autorités > Formes retenues et rejetées ou recherche sur toute la notice (Filtrer par Nom commun RAMEAU)

La traduction des termes est fournie dans chaque vedette matière en cliquant sur :

Correspondance(s) :

- LCSH (Library of Congress Subject Headings) :

RAMEAU (Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié) est un langage d'indexation matière. Il est utilisé, en France, par la BNF, les bibliothèques universitaires, de nombreuses bibliothèques de lecture publique ou de recherche ainsi que plusieurs organismes privés.

MOTBIS : <http://www.cndp.fr/thesaurus-motbis/site/>

thesaurus de l'Education Nationale, utilisé dans les CDI de l'enseignement secondaire.

Langage enrichi et mis à jour par des spécialistes de la documentation et du domaine éducatif, coordonné par Canopé Chasseneuil (ex-CNDP).

Aide : <http://www.cndp.fr/thesaurus-motbis/site/aide.php#aideGenerale>

Library of Congress Authorities : <http://authorities.loc.gov>

équivalent de RAMEAU pour la bibliothèque nationale des Etats-Unis

MeSH : <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/mesh>

Il s'agit du vocabulaire "contrôlé" de la National Library of Medicine utilisé pour indexer les articles de MEDLINE / Pubmed. La terminologie MESH fournit une façon cohérente de récupérer les informations qui peuvent utiliser des terminologies différentes pour le même concept.

Voir aussi : Mesh bilingue anglais-français de l'Inserm <http://mesh.inserm.fr/mesh>

Bartoc (Basel Register of Thesauri, Ontologies and Classifications) : <http://bartoc.org>

répertoire de vocabulaires contrôlés (thesauri, ontologies, glossaire)

1800 ressources, 77 langues

The Basel Register of Thesauri, Ontologies & Classifications (BARTOC) is a database of Knowledge Organization Systems and KOS related Registries, developed by the Basel University Library, Switzerland. Its main goal is to list as many Knowledge Organization Systems as possible at one place in order to achieve greater visibility, highlight their features, make them searchable and comparable, and foster knowledge sharing.

POUR ALLER PLUS LOIN : OUTILS SCIENTIFIQUES

TermSciences : <http://www.termssciences.fr>

portail terminologique multidisciplinaire français (CNRS, INIST, INRIA...)

termes français, anglais, espagnols, allemands

arbre des concepts

AGROVOC : <http://aims.fao.org/standards/agrovoc/functionalities/search>

AGROVOC est un vocabulaire contrôlé couvrant tous les domaines d'intérêt de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), notamment ceux ayant trait à l'alimentation, la nutrition, l'agriculture, la pêche, la foresterie, l'environnement, etc. Il est publié par la FAO et révisé par une communauté d'experts. AGROVOC est utilisé par des chercheurs, des libraires et des gestionnaires d'information pour indexer, extraire et organiser des données dans des systèmes d'information agricole ou des pages web.

AGROVOC comprend plus de 35 000 concepts disponibles en jusqu'à 29 langues.

Atlas sémantiques du CNRS : <https://www.atlas-semantic.eu/>

Reflète la diversité des usages de la langue attestés par leur inscription dans un ensemble de dictionnaires. Les Atlas sémantiques sont un modèle de représentation géométrique du sens des mots testé pour sa pertinence cognitive. Ce modèle est issu de la recherche scientifique.

EuroVoc : <http://eurovoc.europa.eu>

EuroVoc est un thésaurus multilingue et multidisciplinaire couvrant la terminologie des domaines d'activité de l'Union européenne. Il contient des termes dans 23 langues de l'Union (allemand, anglais, bulgare, croate, danois, espagnol, estonien, finnois, français, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, néerlandais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, suédois et tchèque), ainsi que dans trois langues de pays candidats à l'adhésion : македонски (mk), shqip (sq) et српски (sr).

Le thésaurus EuroVoc est utilisé par les institutions européennes, entre autres par le Parlement européen et l'Office des publications de l'Union européenne, par les parlements nationaux et régionaux en Europe, par des administrations nationales et des particuliers du monde entier.

à compléter par la base IATE (Inter-Active Terminology for Europe) :

<https://iate.europa.eu/home>

IATE («Terminologie interactive pour l'Europe») est la base de données terminologique de l'UE. Elle est utilisée par les institutions et agences de l'UE depuis l'été 2004 pour le recueil, la diffusion et la gestion de la terminologie spécifique à l'UE. Le projet a été lancé en 1999 dans le but de fournir une infrastructure web pour toutes les ressources terminologiques de l'UE, améliorant ainsi la disponibilité et la normalisation des informations.

Thésaurus de l'UNESCO : <http://databases.unesco.org/thesfr>

Le Thésaurus de l'UNESCO est une liste de termes contrôlés et structurés pour l'analyse thématique et la recherche de documents et publications dans les domaines de l'éducation, la culture, les sciences naturelles, les sciences sociales et humaines, la communication et l'information. Continuellement enrichie et mise à jour, sa terminologie reflète l'évolution des programmes et des activités de l'UNESCO.

TermiumPlus : <http://www.btb.termiumplus.gc.ca>

banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada

Lexique Techniques de l'ingénieur : <http://www.techniques-ingenieur.fr/lexique.html>

secteurs industriels majeurs (partiellement payant)

WIPO Pearl : <http://www.wipo.int/wipopearl/search/home.html>

portail terminologique multilingue de l'OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle)

WIPO Pearl donne accès à des termes techniques et scientifiques provenant de documents de brevets. Il favorise une utilisation précise et une uniformisation des termes dans différentes langues, et facilite la recherche et le partage de connaissances scientifiques et techniques.